concept
wiesner hager

DE Montage- und Bedienungsanleitung
EN Assembly instructions / Operating instructions
FR Instructions d'assemblage / Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
CZ Montážní návod / Návod k obsluze

W/H/O

DE Herzlichen Glückwunsch!

Mit **W/H/O** profitieren Sie von der regionalen Wertschöpfung und vom Service des führenden österreichischen Bürostuhl-Herstellers: 100 % Wiesner-Hager Qualität verbunden mit ausgereifter Ergonomie und spürbarem Sitzkomfort zu einem günstigen Preis.
W/H/O lässt sich punktgenau auf die Maße des Nutzers abstimmen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Denn richtiges Sitzen beginnt mit der richtigen Einstellung Ihres Stuhls.

Viel Freude am gesunden Sitzen auf **W/H/O**!

EN Congratulations!

With **W/H/O**, you benefit from regional value creation and the service of the leading Austrian office chair manufacturer: 100 % Wiesner-Hager quality combined with sophisticated ergonomics and appreciable seating comfort at an affordable price. **W/H/O** can be precisely adapted to the dimensions of the user's body. Please read this instruction manual carefully. Because correct sitting starts with the correct adjustment of your chair.

We wish you the best sitting pleasure in your **W/H/O** swivel chair!

FR Félicitations !

Avec **W/H/O** vous bénéficiez de la valeur ajoutée et de la qualité de service du premier fabricant de sièges de bureau en Autriche :
Qualité Wiesner-Hager à 100 % en combinaison avec une ergonomie bien élaborée et un grand confort d'assise à un prix abordable. **W/H/O** permet un réglage très précis adapté à la stature de l'utilisateur. Nous vous demandons de lire attentivement le mode d'emploi, car une position d'assise correcte commence par un réglage précis du siège.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir en utilisant votre siège tournant **W/H/O** !

NL Hartelijk gefeliciteerd!

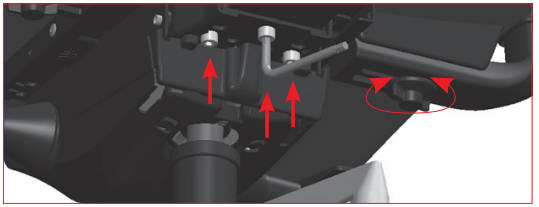
100 % Wiesner-Hager kwaliteit gecombineerd met geavanceerde ergonomie en optimaal zitcomfort. **W/H/O** kan puntzuiver worden afgestemd op de lichaamsmaten van de gebruiker. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Want goed zitten begint immers met de juiste instelling van uw stoel.

Veel plezier met gezond zitten op **W/H/O**!

CZ Srdečně gratulujeme!

Židle **W/H/O** vám poskytne to nejlepší z regionální tvorby a služeb vůdčího rakouského výrobce kancelářských židlí: 100 % kvalita značky Wiesner-Hager ve spojení se špičkovou ergonomií a znatelným komfortem sezení při zachování dostupné ceny. Židli **W/H/O** můžete naprosto přesně přizpůsobit svým osobním potřebám. Pečlivě si přečtěte tento návod k použití. Správné sezení totiž začíná u správného nastavení vaší židle.

Užijte si hodně radosti a pohodlí s židlí **W/H/O**!



DE Hinweis:
Lastabhängig gebremste Doppelrollen Ø 60 mm mit harter Lauffläche für textile Böden oder weicher Lauffläche für harte Böden.
Der Stuhl ist ausschließlich zum Sitzen zu benutzen.

EN Important note:
60 mm Ø brake dual castors with hard-running surface for soft floors or soft-running surface for hard floors.
The chair may be used exclusively for sitting.

FR Remarque importante :
Roulettes double-galets spécial moquettes Ø 60 mm ou roulettes pour sols durs.
Le siège est à utiliser exclusivement en position assise.

NL Belangrijke opmerking:
Belastingafhankelijk geremde wielen Ø 60 mm, hard voor vloeren met zachte vloerbedekking of zacht voor harde vloeren.
De stoel is uitsluitend te gebruiken om op te zitten.

CZ Důležitá poznámka:
Dvojitá kolečka Ø 60 mm brzděná v závislosti na zatížení. S tvrdým povrchem pro textilní podlahové krytiny, nebo měkkým povrchem pro tvrdé podlahové krytiny.
Židle se musí používat výlučně k sezení.

DE Stufenlose Sitzhöhenverstellung mit Gasfeder

Hebel rechts unter dem Sitz nach oben ziehen. Zum Höherstellen Sitz entlasten, zum Tieferstellen Sitz belasten.

Achtung! Austausch und Arbeiten an der Gasfeder nur durch Fachpersonal!

EN Infinite seat-height adjustment through gas spring

Pull the lever on the right side under the seat upwards. For higher positions, relieve weight from the seat; for lower positions, increase weight on the seat.

Attention! The gas spring is to be repaired or exchanged only by service engineers!

FR Réglage continu de la hauteur d'assise avec vérin oléopneumatique

Lever la manette située sur le côté droit sous l'assise. Alléger l'assise afin de la faire remonter, asseyez-vous afin de faire redescendre celle-ci.

Attention ! L'échange ou la réparation du vérin oléopneumatique sont réservés aux professionnels !

NL Traploze zithoogteverstelling met gasveer

Trek de hendel rechts onder de zitting omhoog. Kom iets omhoog van de zitting als u deze hoger wilt zetten. Oefen druk uit om de zitting lager te zetten.

Let op! Vervanging van en werkzaamheden aan de gasveer mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel!

CZ Plynulé nastavení výšky pomocí plynového pístu

Zatáhněte za páku vpravo dole pod sedákem. Pro zvýšení je nutno sedák odlehčit, pro snížení zatížit.

Pozor! Výměna plynového pístu a všechny práce na tomto pístu jsou vyhrazeny pouze odbornému personálu!

DE Anpassung der Rückenlehnenhöhe

Linke und rechte Taste an der Rückenlehne gleichzeitig drücken. Tasten gedrückt halten und die Rückenlehne in die gewünschte Höhe schieben. Tasten loslassen – Rückenlehne rastet hörbar ein.

EN Adjusting the height of the backrest

Press the buttons on the bottom left and right of the backrest simultaneously. Keeping the buttons pressed, move the backrest to the desired height. When you release the buttons, the backrest will lock audibly in place.

FR Réglage de la hauteur du dossier

Appuyer simultanément sur les touches gauche et droite situées sur le dossier et positionner le dossier dans la hauteur désirée. Relâcher les touches ; le dossier s'enclenche en faisant un léger bruit.

NL Hoogte van rugleuning instellen

Druk de linker- en rechterknop op de rugleuning tegelijkertijd in. Houd beide knoppen ingedrukt en schuif de rugleuning naar de gewenste hoogte. Knoppen loslaten – rugleuning klikt hoorbaar vast.

CZ Nastavení výšky zádové opěrky

Stiskněte současně levé i pravé tlačítko na opěrce a opěrku posuňte do požadované polohy. Tlačítka uvolněte – opěrka se slyšitelně zarazí.

DE Sitz- und Rückenlehnen-Neigung (Synchron-Neigungsmechanik)

Die Synchronmechanik mit automatischer Gewichtserkennung passt den Anlehndruck der Rückenlehne automatisch an das Körpergewicht des Nutzers an (von 50 bis 120 kg). Eine manuelle Feinjustierung ist nicht notwendig.

Die Rückenlehne kann in 3 Positionen arretiert werden:
(1) **Vordere Position:** Rückenlehne entlasten. Drehgriff nach hinten drehen (A) → die Rückenlehne ist fixiert. Zum Entriegeln Rückenlehne entlasten und den Drehgriff nach vorne drehen. (B)

(2) **Mittlere Position:** Rückenlehne leicht belasten und in dieser Position bleiben. Drehgriff nach hinten drehen (A) und Rückenlehne nochmals kurz belasten, bis die Rückenlehne einrastet. Zum Entriegeln Rückenlehne entlasten, den Drehgriff nach vorne drehen (B) und die Rückenlehne nochmals kurz belasten.

(3) **Hintere Position:** Rückenlehne bis zur äußeren Position belasten. Drehgriff nach hinten drehen (A) → die Rückenlehne ist fixiert. Zum Entriegeln Rückenlehne entlasten, den Drehgriff nach vorne drehen (B) und die Rückenlehne nochmals kurz belasten.

Tipp: Verriegeln Sie die Mechanik nur, wenn Sie vorübergehend in einer fixen Position sitzen wollen.

EN Seat and backrest adjustment (synchro-mechanism)

The synchro-mechanism with automatic weight detection automatically adapts the backrest pressure to the user's body weight (from 50 to 120 kg). Manual fine adjustment is not necessary.

The backrest can be locked in three positions:
(1) **Front position:** Relieving weight from the backrest. Turn the rotary handle backward (A) →the backrest is fixed. To unlock, relieve weight from the backrest and turn the rotary handle forward (B).

(2) **Middle position:** Slightly increase weight on the backrest and remain in this position. Turn the rotary handle backward (A) and briefly increase weight on the backrest again until the backrest engages. For unlocking, relieve weight from the backrest, turn the rotary handle forward (B), and briefly increase weight on the backrest once again.

(3) **Rear position:** Increase weight on the backrest up to the outer position. Turn the rotary handle backward (A) → the backrest is fixed. For unlocking, relieve weight from the backrest, turn the rotary handle forward (B), and briefly increase weight on the backrest once again.

Tip: Lock the mechanism only if you wish to remain in a fixed position for a certain time.

FR Inclinaison de l'assise et du dossier (mécanisme synchronisé)

Le mécanisme synchronisé avec ajustement automatique du poids adapte la pression d'appui automatiquement au poids de l'utilisateur (de 50 à 120 kg). Un ajustement manuel supplémentaire n'est pas nécessaire.

Le dossier peut être verrouillé dans 3 positions :
(1) **Position avant :** Alléger le dossier. Tourner la poignée rotative vers l'arrière (A) → le dossier est verrouillé. Pour le déverrouillage alléger le dossier et tourner la poignée rotative vers l'avant (B).

(2) **Position médiane :** Exercer une pression légère sur le dossier et rester dans cette position. Tourner la poignée rotative vers l'arrière (A) et exercer à nouveau une courte pression jusqu'à l'enclenchement du dossier. Pour déverrouiller, retirez le poids du dossier, tournez la poignée rotative vers l'avant (B) et remettez brièvement le poids sur le dossier.

(3) **Position arrière :** Exercer une pression jusqu'à atteindre la position extérieure. Tourner la poignée rotative vers l'arrière (A) → le dossier est fixé. Pour le déverrouillage alléger le dossier et tourner la poignée rotative vers l'avant (B) et exercer à nouveau une courte pression sur le dossier.

Conseil: Ne verrouillez le mécanisme que si vous voulez rester temporairement dans une position fixe.

NL Stand van zitting en rugleuning instellen (synchroonmechanisme)

Het synchroonmechanisme met automatische gewichtsherkenning past automatisch de tegendruk van de rugleuning aan het gewicht van de gebruiker aan (van 50 tot 120 kg). Een handmatige fijnafstelling is niet nodig.

De rugleuning kan in 3 posities vergrendeld worden:
(1) **Voorste positie:** Ontlast de rugleuning. Draai de hendel naar achteren (A) → de rugleuning is vergrendeld. Om te ontgrendelen ontlast de rugleuning en draai de hendel naar voren (B).

(2) **Middelste positie:** Rugleuning licht belasten en in de gewenste positie blijven. Hendel naar achteren draaien (A) en nogmaals lichte druk uitoefenen op de rugleuning totdat deze vastklikt. Om te ontgrendelen onlast de rugleuning, draai de hendel naar voren (B) en oefen nogmaals lichte druk uit op de rugleuning.

(3) **Achterste positie:** Belast de rugleuning tot de achterste positie. Draai de hendel naar achteren (A) → de rugleuning is vergrendeld. Om te ontgrendelen ontlast de rugleuning en draai de hendel naar voren (B). Oefen nogmaals lichte druk uit op de rugleuning.

Tip: Vergrendel het mechaniek alleen als u gedurende een bepaalde tijd in een vaste houding wilt zitten.

CZ Sklon sedáku a zádové opěrky (synchronní-mechanika)

Synchronizační mechanismus s automatickou detekcí váhy automaticky upraví odpor opěráku s ohledem na hmotnost uživatele (od 50 do 120 kg). Není nutné přesné ruční nastavování.

Opěrák lze uzamknout ve třech pozicích:
(1) **Přední pozice** Uvolněte tlak na opěrák. Otočte kolečkem nastavení (A) → poloha opěráku je uzamčena. Pro odemčení uvolněte tlak na opěrák a otočte kolečkem vpřed (B).

(2) **Prostřední pozice:** Lehce zvyšte tlak na opěrák a zadržte. Otočte kolečkem nastavení vzad (A) a krátce zvyšte tlak na opěrák, aby se pohnul. Pro odemčení uvolněte tlak na opěrák, otočte kolečkem vpřed (B) a znovu rychle zvyšte tlak na opěrák.

(3) **Zadní pozice:** Zvyšte tlak na opěrák až do konečné pozice. Otočte kolečkem nastavení vzad (A) → opěrák je uzamčen. Pro odemčení uvolněte tlak na opěrák, otočte kolečkem nastavení vpřed (B) a znovu rychle zvyšte tlak na opěrák.

Tip: Mechanismus uzamykejte do fixní pozice, jen pokud takto hodláte sedět jen krátkou dobu.

DE Einstellen der Armlehnenweite

Drehknöpfe an den Armlehnenträgern rechts und links unter dem Sitz lösen (nach links drehen). Armlehnen in die gewünschte Position nach innen oder außen schieben. Anschließend Drehknöpfe wieder festziehen.
Sicherheits-Hinweis: Lose Schrauben sofort festziehen!

EN Setting the armrest width

Loosen the knobs on the armrest supports to the right and left below the seat (turn them to the left). Push the armrests inward or outward to achieve the desired position. Then re-tighten the knobs.
Safety instruction: Tighten loose screws immediately!

FR Réglage de la largeur des accoudoirs

Desserrer les boutons tournants situés à droite et à gauche sur la partie inférieure de l'assise (tourner à gauche). Pousser les accoudoirs vers l'intérieur ou vers l'extérieur, dans la position désirée. Ensuite, resserrer les boutons tournants.
Instructions de sécurité : Resserrez immédiatement les vis desserrées !

NL Breedte van armleggers instellen

Draai de draaiknoppen van de armleggerdragers rechts en links onder de zitting los door deze naar links te draaien. Schuif de armlegers naar binnen of naar buiten tot op de gewenste breedte. Draai de draaiknoppen vervolgens weer vast.
Veiligheidswaarschuwing: Losse schroeven dienen onmiddellijk te worden vastgedraaid!

CZ Nastavení délky loketní opěrky

Uvolněte otočné knoflíky na konstrukci loketních opěrek vpravo a vlevo pod sedákem (otočte doleva). Loketní opěrky posuňte dovnitř nebo ven do vaší požadované polohy. Otočné knoflíky poté opět utáhněte.
Bezpečnostní pokyny: Uvolněné šrouby dotáhněte okamžitě!

DE Einstellen der Armlehnenhöhe

Taste außen am Lehnenschaft drücken und Armlehne in die gewünschte Höhe schieben. Die Armlehne rastet in mehreren Stufen ein.

EN Adjusting the height of the arms

Press the key on the armrest shaft and push the arms into the desired height. The arms can be locked in various positions.

FR Réglage de la hauteur des accoudoirs

Appuyer sur la touche située sur la partie extérieure de la tige de l'accoudoir, positionner les accoudoirs dans la hauteur désirée. Les accoudoirs peuvent être verrouillés dans plusieurs positions prédéfinies.

NL Hoogte van armleggers instellen

Druk op de knop aan de buitenkant van de armleggerschacht en schuif de armlegger naar de gewenste hoogte. De armlegger kan in verschillende standen worden vastgezet.

CZ Nastavení výšky loketní opěrky

Stiskněte tlačítko na rámu područky a opěrku posuňte do požadované výšky . Opěrka má západky v několika stupních.

DE Pflegehinweise

Polsterung – Stoffbezüge: Mit weicher Bürste oder Staubsauger trocken reinigen.
Polsterung – Lederbezüge: Mit weichem Tuch oder Staubsauger trocken reinigen. Bei Bedarf feucht abwischen, anschließend mit Wolltuch abtrocknen. Lederpflegemittel laut Gebrauchsanleitung verwenden.
Metalloberflächen: Feucht wischen, anschließend trockenreiben.
Kunststoff-Oberflächen: Feucht wischen, anschließend trockenreiben.
Bei Bedarf übliche Haushaltsreiniger ohne Scheuerwirkung zusetzen.

Bei gröberen Verschmutzungen, Flecken etc. empfehlen wir Ihnen, mit uns Kontakt aufzunehmen.

EN Care instructions

Upholstery – fabric covers: Dry cleaning with a soft brush or vacuum cleaner.
Upholstery – leather covers: Dry cleaning with a soft cloth or vacuum cleaner. When required, wipe with a damp cloth and dry with a woollen cloth. Follow the manufacturer's instructions when using leather care products.
Metal surface: Wipe with a damp cloth and rub dry.
Plastic surfaces: Wipe with a damp cloth and rub dry. Use conventional, non-abrasive household cleaning products as required.

In case of excessive dirt or stains, we recommend that you contact us.

FR Conseils d'entretien

Revêtement tissu : Nettoyage à sec avec une brosse souple ou avec un aspirateur.
Revêtement cuir : Nettoyage à sec avec un chiffon doux ou avec un aspirateur. Si nécessaire nettoyez avec un chiffon humide et séchez ensuite avec un chiffon doux. Utilisez uniquement des produits d'entretien spécifiques pour le cuir selon les indications du fabricant.
Surfaces en métal : Essuyez les surfaces avec un chiffon humide et séchez-les ensuite.
Surfaces en matière synthétique : Essuyez les surfaces avec un chiffon humide et séchez-les ensuite.
Si nécessaire utilisez des produits doux pour la vaisselle sans effet récurant.

En cas de très fortes salissures et de tâches, nous vous conseillons de nous contacter.

NL Onderhoudstips

Bekleding – stof: Met zachte borstel of stofzuiger droog reinigen.
Bekleding – leder: Met zachte borstel of stofzuiger droog reinigen. Eventueel licht vochtig afnemen en vervolgens met wollen doek drogen.
Metalen- en kunststof oppervlakken: Licht vochtig afnemen en vervolgens droogwrijven.

Bij ernstige verontreinigingen, vlekken e.d. raden wij u aan contact met ons op te nemen.

CZ Pokyny k ošetřování

Čalounění – látkové potahy: Vyčistit zasucha pomocí měkkého kartáče nebo vysavače.
Čalounění – kožené potahy: Vyčistit zasucha pomocí měkkého hadříku nebo vysavače. V případě potřeby otřít vlhkým hadříkem, dále usušit vlněným hadříkem. Prostředky na ošetřování kůže používat podle návodu k užití.
Kovové povrchy: Otřít vlhkým hadříkem, potom vytřít dosucha.
Plastové povrchy: Otřít vlhkým hadříkem, potom vytřít dosucha. V případě potřeby použít běžné čistící prostředky pro domácnost bez abrazivního účinku.

V případě hrubšího znečištění, skvrn atd. vám doporučujeme, abyste nás kontaktovali.

concept
wiesner hager

A-4950 Altheim
Linzer Strasse 22
T +43 (7723) 460-0
altheim@wiesner-hager.com

D-97080 Würzburg
Schürerstrasse 3
T +49 (931) 3 55 85-0
wuerzburg@wiesner-hager.com

NL-6101 XB Echt
Nobelweg 17
T +31 (475) 41 02 22
benelux@wiesner-hager.com

F-67201 Eckbolsheim
13, rue Ettore Bugatti
T +33 (3) 88 59 90 90
F +33 (3) 88 59 90 89
france@wiesner-hager.com

CZ-150 00 Praha 5
Drtinova 557/10
T +420 271 730 444
praha@wiesner-hager.com

CZ-396 01 Humpolec
Na Závodí 1357
T +420 565 501 411
humpolec@wiesner-hager.com

UK: Wiesner-Hager Ltd.
london@wiesner-hager.com

www.wiesner-hager.com
Certified acc. to:
ISO 9001, ISO 14001and ISO 14025

W/HO 08/21

Tested according to EN 1335

Direkt aufs Handy! Der schnellste Weg zum gesunden Sitzen.
Direct to your mobile! The quickest way to healthy sitting.
Directement sur votre portable !
La voie la plus rapide pour une position assise saine.
Přímo do mobilu! Nejrychlejší cesta ke zdravému sezení.